

FAGOR

Cooperatives de consumidores

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80533001
Del. Note Nb: 80533001
Fecha Exp : 23.11.2021
Del. Date : 23.11.2021

Fecha rec: 2000
Rec date : 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Deladdress: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center : Italia

Puerta de descarga: Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
Address : Polígono Kataide	
Población : Mondragon 20500	
City : Mondragon 20500	
País : España	
Country : España	

Transportista/Carrier	Transport number:307265
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name : LKW WALTER Internationale	
Matricula : 9065LTN	
Plate Nb : 9065LTN	
Remorque : QAJT915	
Remoc.plate : QAJT915	
Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.	
Del Unit.	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.P.A.	
Customer: Magna PT S.P.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Deladdress: Via dei Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Planta : Italia	
Center : Italia	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249	
Point of consumption : 14249	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510630000	CM 2510310463	250		PZA	TBA-501494		010	18317175/18333747	25	550004316501		
					TBA-501711		060					
KUEHNENAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 29 NOV 2021 "Ricevuto con riserva d verifica su qualità e quant" Peso netto total : 1.962,500 Total net weight: 1.962,500 Peso bruto total : 2.604,500 Total brut weight: 2.604,500 Nº total de palets o contenedores: 010 Total Nb of palets or containers: 010												
KUEHNENAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 250 Quantità effettiva: 250 Tipo Imballaggio: 30 Quantità Imballiti: 30 Confermità alle schede d'imballaggio: 30 Data confermità: 26.11.2021 Firma: [Signature]												

Observaciones:	
Comments :	

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN Fagor Ederlan S. Coop.	MAKICOREMA Fagor Ederlan S. Coop.			

3

Ejemplar para el porteador - Exempleaire du transporteur
Copy for carrier

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)Fagor Ederlan Koop.E.
Correbaso Pasealekua. 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025202CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)Mazda PT SpA
Via dei Ciclamini 4
Modugno Bari (ITALIA)

Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)

Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays, date)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari (ITALIA)

Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)

Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

ARRANZA ESPANA 23/11/2021

Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MARCOMBI

MARE COMBINATO S.L.

Porteadores (NIF, nombre, domicilio, país)

17 Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successeurs (NIF, nom, adresse, pays)
TRAGORIA 9035 LTN
REMOLQUE: LKX-GRIT18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observationsEmbalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17Marcas y números
Marques et numéros
Marks and NosNúmero de bultos
Nombre de colis
Number of packagesClase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packingNaturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goodsN.º estadístico
N.º statistique
Statistical numberPeso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

40 Contenedores Pisos ALU

14495

Clase
ClassNúmero
NumberLetra
Letter

(ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's InstructionsREF - 20533001
80533002

PRECINTO

2257974

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements20 A pagar por:
To be paid by:Remitente
Sender'sMoneda
CurrencyConsignatario
ConsigneePrecio del transporte:
Carriage charges:
Deductions:

Líquido / Balance

Suplementos:

Supplem. charges:

Gastos accesorios:

Other charges:

TOTAL:

KUEHNLE-NATIEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

14 Forma de pago

Prescriptions d'affranchissement

Instructions as to payment for carriage

Porte pagado / Franco / Carriage paid

Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en

Etablé à

Established in

ARRANZA 23/11/21

20 21

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

29 NOV 2021

22

BY ROMAN MARTICORENA

F. M. Fagor Ederlan
S. Coop.Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

LKX-GRIT 913

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24

Recibo de la mercancía / Marchandise recues /

Goods received

"Ricevuto con riserva d

verifica su qualità e quant:

Lugar
PlaceFirma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consigneeLos recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

3988

PP

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la clasificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la classification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible classification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.